



المركز الوطني للتقويم والاعتماد الأكاديمي
National Center for Academic Accreditation and Evaluation

توصيف المقرر الدراسي

اسم المقرر: الترجمة 1
رمز المقرر: 3012490-2



المركز الوطني للتقويم والاعتماد الأكاديمي
National Center for Academic Accreditation and Evaluation

نموذج توصيف مقرر دراسي

تاريخ التوصيف: 1440/05/08	إسم المؤسسة التعليمية: جامعة أم القرى
	الكلية/القسم: الكلية الجامعية بالليث/ قسم اللغة الانجليزية

أ. التعريف بالمقرر الدراسي ومعلومات عامة عنه

1. اسم المقرر الدراسي ورمزه: الترجمة 1	
2. عدد الساعات المعتمدة: 2	
3. البرنامج (أو البرامج) الذي يقدم ضمنه المقرر الدراسي: بكالوريوس اللغة الانجليزية (في حال وجود مقرر عام في عدة برامج، يبين هذا بدلاً من إعداد قائمة بكل هذه البرامج)	
4. السنة أو المستوى الدراسي الذي يعطى فيه المقرر الدراسي: 1439 / 1440 الفصل الثاني	
5. المتطلبات السابقة لهذا المقرر (إن وجدت): المدخل الى اللغة	
6. المتطلبات المتزامنة مع هذا المقرر (إن وجدت):	
7. موقع تقديم المقرر، إن لم يكن في المقر الرئيس للمؤسسة التعليمية: ملحق اللغة الانجليزية: المبنى 2	
8. نمط الدراسة المتبع (اختر كل ما ينطبق):	
أ. قاعات المحاضرات التقليدية	
ب. التعليم الإلكتروني	
ج. تعليم مدمج (تقليدي وعن طريق الإنترنت)	
د. بالمراسلة	
هـ. أخرى	
النسبة: %100	*
النسبة:	
النسبة:	
النسبة:	
النسبة:	
النسبة:	
تعليقات:	
• أهمية توفير الظروف الملائمة لانجاح العملية التعليمية.	

ب. الأهداف

1- ما هدف المقرر الرئيس؟
• تكوين الطالب الغير مختص في اللغة الانجليزية و تزويده باساسيات اللغة.



المركز الوطني للتقويم والاعتماد الأكاديمي
National Center for Academic Accreditation and Evaluation

2- اذكر بإيجاز أي خطط - يتم تنفيذها - لتطوير وتحسين المقرر الدراسي . (مثل الاستخدام المتزايد لتقنية المعلومات أو مراجع الإنترنت، والتغييرات في المحتوى كنتيجة للأبحاث الجديدة في مجال الدراسة).

- تحفيز الطالب من خلال حثه لى استعمال التقنيات الحديثة التشاركية المرفقة بالكتاب.

ج. وصف المقرر الدراسي (ملاحظة: المطلوب هنا وصف عام بالطريقة نفسها المستخدمة في النشرة التعريفية أودليل البرنامج).

وصف عام للمقرر:
• يهدف المقرر الى تزويد الطالب بالمعلومات الاساسية التي تساعد على فهم مبادئ اللغة الانجليزية.

1. الموضوعات التي ينبغي تناولها:

ساعات التدريس	عدد الأسابيع	قائمة الموضوعات
4	4	Chapter 1: word-for-word translation
4	4	Chapter 2: literal translation
4	4	Chapter 3: Free translation
4	4	Chapter 4: Translation problems

2. إجمالي عدد ساعات المقرر وتوزيعها:

المجموع	أخرى	تطبيق	معامل أو استديو	دروس إضافية	محاضرات	ساعات التدريس الفعلية
36	2	0	0	6	28	ساعات التدريس الفعلية
40	2	0	0	6	32	الساعات المعتمدة

3. عدد ساعات الدراسة / التعلم الفردي (الإضافي) التي يقوم بها الطالب خلال أسبوعياً:

4. مخرجات التعلم للمقرر وفقاً لمجالات الإطار الوطني للمؤهلات واتساقها مع طرق قياسها واستراتيجيات تدريسها



المركز الوطني للتقويم والاعتماد الأكاديمي
National Center for Academic Accreditation and Evaluation

يحدد الجدول التالي مجالات مخرجات التعلم الخمسة الواردة في الإطار الوطني للمؤهلات

- أولاً: قم بملء الجدول بمخرجات تعلم المقرر، بحيث تكون قابلة للقياس حسب المطلوب في مجالات التعلم المناسبة.
- ثانياً: ضع استراتيجيات التدريس التي تناسب طرق التقييم و تتسق معها ومع مخرجات التعلم المستهدفة.
- ثالثاً: ضع طرق التقييم المناسبة التي تساعد على قياس وتقويم مخرجات التعلم بدقة، ويجب أن تتسق مخرجات تعلم المقرر المستهدفة وطرق تقييمها واستراتيجيات تدريسها لتشكّل معاً عملية تعلم وتعليم متكاملة، مع ملاحظة أنه لا يلزم أن يتضمن كل مقرر مخرجات تعلم في كل مجال من مجالات التعلم.

جدول مخرجات التعلم للمقرر

م	مخرجات التعلم للمقرر وفقاً لمجالات الإطار الوطني للمؤهلات	استراتيجيات التدريس للمقرر	طرق التقويم
1	المعرفة		
1-1	- معرفة أنواع الترجمات	أنشطة متنوعة داخل الفصل	التمارين التطبيقية
3-1	- التعرف على مشاكل الترجمة الى اللغة العربية و طرق تجاوزها	البحث عن المعلومة	الاختبار أو المناقشة
2	المهارات المعرفية		
1-2	- تنمية القدرة الادراكية	بأنشطة تخاطب الذكاء	الاختبار أو المناقشة
2-2	- تطوير اسلوب التعلم المناسب للطالب	ملاحظة الكيفية التي يتعلم بها الطالب داخل الفصل بسهولة	الاختبار أو المناقشة
3	مهارات العلاقات الشخصية وتحمل المسؤولية		
1-3	- تقوية الشخصية	حث الطالب على ابداء رايه بكل حرية و عفوية من خلال النقاشات الثنائية و الجماعية	المناقشة
2-3	- التطوير الذاتي	دراسة شخصية الطالب و تحديد النقص و العمل على معالجتها بحكمته	المناقشة
4	مهارات الاتصال ومهارات تقنية المعلومات والمهارات العددية		
1-4	- تطوير مهارات التواصل مع الآخر	جعل كل الطلاب يبديون آراهم حول بعض محاور المقرر.	المناقشة
2-4	- القدرة على فك شفرة الرسائل المتلقاة	الاتيان بمواقف التي يتعين على الطالب فهم المعاني التي وراء السطور.	الاختبار أو المناقشة
5	المهارات النفسية الحركية (إن وجدت)		
1-5	- لا يوجد		
2-5	- لا يوجد		

5. جدول مهام تقويم الطلبة خلال الفصل الدراسي:



المركز الوطني للتقويم والاعتماد الأكاديمي
National Center for Academic Accreditation and Evaluation

م	مهام التقويم المطلوبة (مثال: اختبار، مشروع جماعي، كتابة مقال، خطابة، تقديم شفهي، ملاحظة.....الخ)	الأسبوع المحدد لتسليمه	نسبته من التقويم النهائي
1	- الاختبارات النصفية	بعد 3 اسابيع تدريس	30 %
2	- الاختبارات النهائية	الاسبوع الاخير	60 %

د. الإرشاد الأكاديمي للطلاب ودعمهم

ترتيبات إتاحة أعضاء هيئة التدريس والهيئة التعليمية للاستشارات والإرشاد الأكاديمي الخاص لكل طالب (مع ذكر مقدار الوقت الذي يتوقع أن يتواجد خلاله أعضاء هيئة التدريس لهذا الغرض في كل أسبوع).
- كل عضو هيئة تدريس يكون متواجد لمدة اربعة ساعات في مكتبه لمناقشة الصعوبات التي تواجه الطالب على الصعيد المعرفي و الاجتماعي و النفسي.

هـ. مصادر التعلم

1. أدرج - في قائمة - الكتب المقررة المطلوبة: Translation as problems and solutions
2. أدرج - في قائمة - المواد المرجعية الأساسية (المجلات العلمية والتقارير وغيرها):
3. أدرج المواد الإلكترونية ومواقع الإنترنت ومواقع التواصل الاجتماعي وغيرها
4. أدرج أي مواد تعليمية أخرى مثل البرامج الحاسوبية، البرمجيات، والأسطوانات المدمجة:

و. المرافق المطلوبة


بين متطلبات المقرر الدراسي من المرافق بما في ذلك حجم القاعات الدراسية والمختبرات (أي عدد المقاعد داخل القاعات الدراسية والمختبرات، وعدد أجهزة الحاسب الآلي المتاحة، وغيرها):
1. المباني (قاعات المحاضرات، والمختبرات، وقاعات العرض، والمعامل، وغيرها): • قاعات محاضرات
2. مصادر تقنية (أدوات عرض البيانات، واللوحات الذكية، والبرمجيات وغيرها): • سيورات ذكية • تزويد المبني بخدمة الانترنت
3. مصادر أخرى (حدها: مثلاً اذا كان هناك حاجة إلى تجهيزات مخبرية خاصة، فاذكرها، أو أرفق قائمة بها):



المركز الوطني للتقويم والاعتماد الأكاديمي
National Center for Academic Accreditation and Evaluation

ز. تقويم المقرر الدراسي وإجراءات تطويره

1. استراتيجيات الحصول على التغذية الراجعة من الطلاب بخصوص فعالية التدريس: • استبيان الطلاب
2. استراتيجيات أخرى لتقويم عملية التدريس من قبل الأستاذ أو القسم: • تنظيم ورشات عمل و أيام دراسية
3. إجراءات تطوير التدريس: • مشكل القاعات و أعداد الطلاب
4. إجراءات التحقق من معايير إنجاز الطالب (مثل: تدقيق تصحيح عينة من أعمال الطلبة بواسطة أعضاء هيئة تدريس مستقلين، والتبادل بصورة دورية لتصحيح الاختبارات أو عينة من الواجبات مع أعضاء هيئة تدريس من مؤسسة أخرى): • تدقيق تصحيح عينة من أعمال الطلبة بواسطة مدرسين مستقلين
5. صِف إجراءات التخطيط للمراجعة الدورية لمدى فعالية المقرر الدراسي والتخطيط لتطويره: • اعتماد التقنية المعلوماتية.

		د. فتحي هلال	اسم منسق البرنامج:
1440/05/08	التاريخ		التوقيع: